

# El Pabellón Cubano

ORGANO DEL PARTIDO REVOLUCIONARIO CUBANO  
 REDACTOR, EMILIO ARTAVIA

AÑO I

San José, domingo 26 de Julio de 1896.

NÚMERO 53

**CONDICIONES**

Saldrá los domingos.  
 Serie de 10 números.....\$ 1 00  
 Número suelto..... 0 10  
 Avisos, precio convencional.

**ADMINISTRACION**

6ª Avenida O., N° 263 — Apartado, 219.

**PARTIDO REVOLUCIONARIO CUBANO.**

Cuerpo de Consejo en Costa Rica:  
 Presidente, don Santiago Güell.  
 Secretario, don Cayetano Acosta.  
 Dirección: Apartado 363.

**CLUBS**

establecidos en la República para  
 auxiliar la independencia Cubana  
 SAN JOSE.

Club de sras. *Hermanas de María Maceo*.  
 Presidenta: señora María O. de Maceo.  
 Secretaria: señorita Josefina Loinaz del  
 Castillo.

Club *Hermanos Maceo*.  
 Presidente: don Santiago Güell.  
 Secretario: don Gregorio Santisteban.

Club *General Maceo*.  
 Presidente: don Prudencio Ojeda.  
 Secretario: don Joaquín Tamayo.

Club Costarricense *José Martí*.  
 Presidente honorario: D. Joaquín Alsina.  
 Presidente efectivo D. Guillermo Obando.  
 Secretario: D. Juan Manuel Rodríguez.

Club Obrero *El Pabellón Cubano*.  
 Presidente: don Emilio Artavia.  
 Secretario: don Moisés Ramírez.

Club Infantil *Recuerdo a Martí*.  
 Presidenta: señorita Julia Pérez.  
 Secretaria: señorita Adriana Loinaz del  
 Castillo.

**HEREDIA.**

Club Herediano *El Grito de Yara*.  
 Presidente: Lc. don J. Federico González  
 Secretario: don Nicolás Hidalgo.

**ALAJUELA.**

Club *José de la Luz y Caballero*.  
 Presidente: don Tranquilino Chacón.  
 Secretario: don Paulino Dubón.

**GRECIA.**

Club de señoras *Agramonte*.  
 Presidenta: doña Eulogia R. de Maroto  
 Secretaria: señorita Amelia Portugés.

Club *Carlos Manuel*.  
 Presidente: don Pedro Barahona.  
 Secretario: don Emilio Serrano.

**SAN RAMÓN.**

Club *Bolívar*.  
 Presidente: don Luis Rodríguez  
 Secretario: don Florentino Lobo.

**PUNTARENAS.**

Club *Mariscal Sucre*.  
 Presidente: don Miguel H. Céspedes.  
 Secretario: don U. Fonseca.

**NICOYA.**

Club de señoras *Cubanas y Nicoyanas*.  
 Presidenta: doña Cecilia de González.  
 Secretaria: doña Elena v. de Crombet.

Club *Crombet Borrero*.  
 Presidente: don Pedro González B.  
 Secretario: don Leonardo González.

**MATINA.**

Club *Cuba Libre*.  
 Presidente: don Pablo Pérez.  
 Secretario: don Edgar P. de Arce.

**LIMON.**

Club *Brigadier Crombet*.  
 Presidente: don José Artrasy.

**TRABAJO BURDO**

No es la suspicacia aleve y ridícula siempre empleada por los enemigos de la libertad de Cuba, la que puede amenguar en un ápice la constancia de los patriotas ó los beneficios de los trabajos llevados á la emancipación de aquella antilla.

A la incesante risible muerte, dada tantas veces á Gómez y Maceo en los kalogramas forjados en los centros oficiales de Cuba y España, y por ciertos cónsules de esta última en América, sigue la no menos aviesa noticia de falta de unidad en el sentido social en las filas del ejército cubano en la provincia de Oriente;—noticia que envuelve idea fantasmagórica, espantajo amedrentador, propio para sorprender á los incautos y para enfriar á los que guardan tibieza en el amor á la patria.

¡Vano empeño! ¡Labor infecunda!

Animados, orgullosos por lo grande de nuestra obra, de nuestros hechos—comparables sólo á los ofrecidos por la leyenda oriental—serenos marchamos por la senda que conduce á la independencia, sin que nos arredre pueril temor de futuros disturbios; que muy elocuente es el período de gestación iniciado por el inolvidable Maestro, período de labor sólida, en el que descansa el trabajo presente, el que será coronado mañana por la República libre y feliz del porvenir.

Personificada en nueva Pitonisa la intransigencia, desconsolada, recorre la extensión de América creando falsas para desmayar la simpatía por Cuba; profetizando males inminentes y remotos contrarios á la verdad

histórica de los pueblos de este continente.

¡Sólo inhumana excepción puede trazarse para Cuba?..... ¿para aquella tierra buena y preparada, que con los anhelos de la libertad siempre ha soñado, y con erguirse ejemplar?...

Mentís grave é injusto llevado á las páginas de la independencia americana; desconocimiento supino de las causas que originaron la formación de la República del Oeste de la Hispaniola, de aquella nación magnánima que en 1816, por su puerto de los Cayos, ayudó á Bolívar en la famosa expedición que desembarcó en Carúpano y dió cima á la libertad de medio continente.

Crée noticias la inventiva de los que para rubor suyo heredaron del cautivo de Argel la fácil forma de la verdad relativa, que á ellas deslustrarán en Cuba los émulos de Obando y Morillo, y Boves, y Rosete con su encaramiento contra la libertad.

Nosotros los que comulgamos en el altar levantado á la patria por los cubanos libres, aceptamos la isla de Cuba, emancipada ya, con todos sus errores, que suficiente será el incendio llevado de un extremo á otro en estos días de lucha activa, para haber purificado el ambiente que engendran la esclavitud y la discordia.

Que mientras la *autoridad extraña* luche por imponerse en América, á despecho de los oriundos de esta, hay que, imitando á Bolívar, repetir la *proclama de Trujillo* ó con Escobedo, alborozado anunciar *drámas como el inmortal de Querétaro*.

Oiganlo bien, los que llevan

en estas tierras la representación de la intransigencia colonial: Cuba será libre, porque *preferimos una libertad peligrosa á una esclavitud tranquila*.

TIBURCIO AGUIRRE.

**¡ADIOS BELLA**

ESPERANZA LISONJERA!

Eso mismo, y parodiando al don Diego de *Flor de un Día*, debe de estar diciendo España para sus adentros, porque indudablemente ya Cuba se le va para siempre como joya valiosa

de la mayor desesperación, no sabe qué hacer; fabrica cruces para premiar á los gobernantes que aman la libertad y recibe en pago las gracias y *pax cristi*. Suplica que le presten millones y hasta empeña lo poco de que puede disponer por allá, y..... ni esperanza. Le mete miedo con amenazas á los Estados Unidos y ese coloso de la América se sonríe y dice *all right*.

Ordena que le den muerte á Gómez, á los Maceos, y mueren para ella esos jefes cubanos, y la revolución sigue su marcha impasible por entre ruinas y sangre. Anuncia la captura de expediciones y las expediciones llegan, sin embargo, felizmente á Cuba. Canta hinchada como un pavo que hay disensiones racistas por Oriente!

¡Oriente! cuna de las heroicidades de la guerra pasada y volcán de la presente.

Disensiones racistas: ¡que temeridad! Sépase de una vez y para siempre: el cubano no tiene otro color en su rostro, que el que refleja la luminosa antorcha de la Libertad. Todos son iguales.

Muerto Gómez y los Maceos, los enterraron; se descompuso la materia y la España espiritista hace renacer el espíritu, y Gómez y los Maceos, muertos cinco y seis veces, vuelven al

mundo de la realidad y siguen imperturbables su obra de redención.

Dice el Gral. Martínez Campos, y creemos que tiene razón, "que los españoles que se pasan á la revolución no lo hacen por simpatías á ella, sino por necesidad" y dice también el humanitario Weyler, que ha habido "un escandaloso fraude en las provisiones para las tropas."— Luego, hueigan los comentarios. Se roban lo que han de comer los soldados de la integridad, pasan hambre como es natural y, cataplum, á Cuba libre se van.

Cien mil hombres más mandará... á Cuba, es decir; cuarenta mil en Agosto—que está muy cerca—y el resto más tarde. Pero, ¿y para qué tanta gente, si según los partes oficiales dan por muertos á tantos cubanos que ya no hay á quien batar? Vamos á ver más tarde metida á esa pobre nación en una pejiquera, que va á dar al traste con ella.

Bien ha podido ella en sus mejores tiempos, haber pensado en las consecuencias para sí y con menos egoísmo y ambición, decirle á los cubanos lo que el Libertador Bolívar: *No tengo más que corazón para amarlos y una espada para defenderlos.* Pero no ha sido así; pues ella ha tenido siempre un corazón para odiarnos, y una espada para clavárnosla en el pecho. Por eso hoy sufre las consecuencias fatales de su torpe proceder y llena de consternación parodia al don Diego diciendo al pensar en la Perla de las Antillas: ¡Adios, bella esperanza lisonjera!

¿Por qué es que "El Pabellón Español" no tiene redactor responsable sino que parece serlo el "Centro Español"? Ante la ley "Centro Español" es una colectividad de extranjeros constituidos en Club de recreo y por lo tanto no tiene personería para hacerse responsable en un periódico político de tantos insultos groseros como los que con la mayor desfachatez le prodiga, no diremos á todo un inviolable Diputado al Congreso de esta República como lo es el señor Montes de Oca, sino al mismo Congreso donde tiene asiento ese señor Diputado, y aun más, al pueblo de Costa Rica

cuya representación lleva á aquel santuario de la ley el propio Sr. Montes de Oca—¿Qué atrevimiento!

A. TILA.

### NO HAY PEOR CUÑA QUE LA DEL PROPIO PAÍO

Lea nuestro contendor lo que dicen sus hermanos allá en España, donde se palpa día á día el resultado de esos combates victoriosos y de esas batallas de heróicos triunfos. La realidad alumbra aunque algún cuerpo opaco se interponga á los hechos; que están demostrando el final del drama, de ese drama que siempre aparece sobrepuerto á la verdad, al deseo mental que los invencibles hijos de Pelayo, dan como histórico y real fuera del campo de los sucesos.

*El Liberal* de Madrid dice:

"Si opusieran decidida resistencia á las intrusiones de la república americana, al punto estallarían el conflicto, y en obra de pocas semanas estaría resuelto para bien ó para mal el problema.

Pero con esa solución, si no nos acompañaba la fortuna, podría coincidir un naufragio."

Dice "El Imparcial":

que más directamente recibe las inspiraciones del jefe del gabinete: así tienen sus palabras todo el sabor de una declaración oficial.

Ya lo saben los españoles. El gobierno cree que el de los Estados Unidos ha debido presentar la reclamación contra el bando de Weyler, relativo á la exportación de tabacos. Y aun hay que agradecerle que la haya presentado, porque podría haber enviado una escuadra á la Habana para llevarse á cañonazos el tabaco de las vegas antillanas, y el resto de nuestro prestigio.

Juicios tales, viniendo de donde vienen, nos han producido estupor tan profundo que aún nos domina.

Cuando el gobierno piensa así, es que ha perdido totalmente el concepto de sus deberes, es que no sabe cuál es la opinión de los ciudadanos, es que desconoce en absoluto el camino que señalan nuestros derechos, nuestra dignidad y nuestra conveniencia."

¡Ca, hombre, Ca! el gobierno se hace ilusiones, sabe el ridículo que puede pasar en una guerra con potencia tan fuerte como el Celoso Americano, no desea la pérdida inútil de la sangre del pueblo, comprende la convenien-

cia de no meterse en asuntos, donde puede salir maltrecha y peor librada, vé que no es lo mismo una guerra civil contra *partidas desarmadas*, que un conflicto con los Estados Unidos.

Leáse el siguiente resumen de *El Herald*:

"Al vado ó á la puente, como escribimos hace tiempos: funesta, errónea, la política de la debilidad y la transacción practicada por los que estén dispuestos á seguirla hasta sus últimas consecuencias, conduce á alguna parte: la humillación constante ante los yankees, las trabas y desautorizaciones diarias á la acción del general Weyler, cierta aparente virilidad en las palabras y un apocamiento desconsolador en los actos, constituye la suma y compendio de todos los males y el sistemático desvío de todos los provechos.

Vayamos de una vez á la paz por las armas, ó por la diplomacia salvando el honor. Cesen estas vacilaciones, en las cuales se entibian todas las energías y se malogran todas las esperanzas."

"La humillación constante ante los yankees"

¿Con que nos humillamos? ya ven nuestros lectores como confiesan ellos mismos, aquello de *con los fuertes muy sumisos.*

Y para terminar allá va eso.

"*El Comercio*, periódico ultra español pide que se levante en derredor de la Habana una gran muralla para evitar una sorpresa."

Esto demuestra que existe el temor de que los insurrectos ataquen á la capital.

Pobres ilusionistas, fabricad artículos y noticias como *Las Novedades*; el interés estomacal lo exige, eso no importa, la prensa española de la península será la cuña de vuestra propia madera."

### CUBA TAL COMO ES.

(Traducido para *El Pabellón Cubano* del periódico "The Illustrated American.")

Dije en mi primer artículo que la situación en Cuba no es lo que España asegura.

Es un hecho que los insurrectos tienen la mejor parte y que van ganando terreno y haciéndose más fuertes día por día. Sincera y profundamente siento tener que escribir contra España, y sé que mis amigos en aquel país no me perdonarán esto. Siempre he sido gran admirador del pueblo español, y cuando hace dos años regresé de mi dilatado viaje á la península, dí á mis amigos aquí

tan halagüenos informes del país y sus habitantes que desde entonces lo recorren gran número de viajeros.

¿Empero deberá impedirme referir lo que sé de cierto respecto á Cuba, el hecho de que tenga yo gratos recuerdos de España? ¿Si mi mejor amigo ó mi hermano se extraviara mañana me vería yo impedido de manifestarle que él obraba mal? No; al contrario, por su propio bien, yo trataría de probarle que él no tiene razón; y lo mismo debe aplicarse respecto á España. Cuanto más sus admiradores y amigos le manifiesten que ella marcha por caminos torcidos tanto mejor para ella.— Cuantas veces yo diga ó escriba algo atacando la política de España en Cuba, lo hago sin el más ligero sentimiento de animadversión ó inquina hacia ella.

Ya he referido que el Capitán General Weyler extendió bondadosamente á mi favor un salvoconducto que me permitiera pasar las líneas militares y viajar en el interior. Como muestra de justicia debo confesar que los oficiales españoles me trataron con toda bondad y cortesía. Estoy enteramente convencido de que el General Weyler no ha expedido las crueles órdenes que se le imputan. Al contrario, creo que está ansioso de evitar toda manifestación de crueldad, pues sabe bien que cualquier acto de barbarie llevaría á los Estados Unidos á intervenir, cosa que quiere él evitar á todo trance.

Miles de inocentes han sido tiroteados por soldados españoles.— En algunos casos no hubo excusa de ninguna clase que justificara tal proceder. Saben los españoles que el 90 0/0 de la población favorece á los insurrectos; y es casi imposible para ellos distinguir los amigos de los adversarios, las personas pacíficas de las rebeldes.

No se puede negar que España ha empeorado la situación proclamando que los insurrectos deben ser tratados como bandidos, por que los españoles en servicio y en campaña son demasiado propensos á considerar á cada cual como á un bandido y á mirar á los demás con menosprecio.

Ya he tenido más de una oportunidad de afirmar esto y es una consecuencia natural de la crueldad de sentimientos de los soldados contra los cubanos, en cuyas manos estos están sufriendo tanto.

El Secretario del Gobierno, Marqués de Palmerora, quien

fué extremadamente bondadoso conmigo, hizo lo que pudo por disuadirme de emprender el viaje al interior, diciéndome que una vez fuera de las líneas españolas no esperara protección de ninguna clase. No hice ningún caso de esto, porque yo creía que los insurgentes me tratarían bien. Cuando yo estaba á punto de partir, el Marqués y otros me aconsejaron que vistiera mis prendas de vestido más viejas y que no llevara conmigo equipaje; se me aconsejó también que vistiera bajo mis ropas un vestido de pajamas, porque el país, me dijo uno de los oficiales, está lleno de bandoleros que no tienen ropas con que cubrirse y cuando ven á un hombre bien vestido, lo detienen y lo despojan de todo. Muchos han vuelto á la ciudad absolutamente desnudos. Como estos bandoleros en verano no gastan (pajamas) y no son usadas por ellos, probablemente no se los arrebatarían á U. y U. estaría bien seguro de volver con algo, lo cual, aunque es poco, sería mejor que volver sin nada.

Tuve gran dificultad en encontrar un hombre que me sirviera de guía. La gente teme sobremanera salir de las grandes ciudades donde están comparativamente seguros. Los españoles no lo harán sabiendo que los insurgentes están por todas partes y temiendo ser colgados de los árboles por éstos; en cuanto á los cubanos no se aventuran fuera de las líneas, temerosos de ser tratados como perros por los soldados españoles: tanto españoles como cubanos dicen que hay gran peligro de ser cogidos entre los fuegos de uno ú otro partido y ser heridos ó matados. Es un hecho que muchos han perecido de ese modo. Por fin un cubano, llamado García, que había vivido muchos años en New York convino en acompañarme.

Teníamos que ir primero de Habana á Matanzas por ferrocarril. Los trenes entre estos dos puntos corren con gran regularidad, aunque muchos carros y máquinas han sido detenidos y destruidos por los insurgentes. Hay solo un tren al día, á las seis de la mañana. Va precedido por una máquina á 500 yardas delante del tren, la cual, en caso de ataque avisa al tren para que pare ó vuelva atrás á toda máquina. Este tren se compone de una locomotora, dos carros de guerra llenos de soldados, uno de tercera, otro de segunda y uno de primera clase.

García y yo éramos los únicos pasajeros. Hoy por hoy se necesita mucho para que uno se resuelva á viajar por Cuba. No porque los revolucionarios hagan daño siempre á los pasajeros cuando atacan los trenes. Al contrario ellos procuran no dañar á los ciudadanos pacíficos, mas estos temen naturalmente que los alcancen las balas que van dirigidas á las tropas. Yo tuve una larga conversación en el particular con uno de los más importantes empleados del ferrocarril en Cuba.

U. ve, dijo este caballero, es solo el Gobierno Español quien tiene la culpa de que los trenes de pasajeros sean atacados y quemados y que por mucho tiempo nos veamos limitados á correr un solo tren. Si se nos permitiera conducir estos trenes sin llevar soldados, nunca serían detenidos. Los insurgentes atacan los trenes tan solo por matar á los soldados españoles y arrebatarles sus armas y municiones. Cuando saben que el Estado Mayor intenta enviar por tren gran cuerpo de tropas, destruyen los puentes ó despedazan los rieles para impedirlo. ¿Cre U. que los rebeldes puedan asaltar todos los trenes de tráfico? Indudablemente. Ya lo han hecho por varias semanas, y hasta ahora no son sino dos líneas las que pueden correr sus trenes.—Y por qué no interrumpen ellos este servicio?—Porque ellos lo usan con frecuencia.— Cuando necesitan armas, municiones ó provisiones las obtienen asaltando los trenes; lo que les da suficientes oportunidades de atacar y matar á los soldados españoles.”

(Concluirá.)

## CLUB GENERAL MACEO

MEMORIA PRESENTADA POR EL SECRETARIO DEL CLUB GENERAL MACEO EN LA JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DEL 12 DEL CORRIENTE.

(Conclusión.)

Nos tocó en suerte la época de las desmembraciones necesarias para constituir los nuevos clubs que con buen acuerdo se han creado en diferentes poblaciones de esta República; pudiendo decirse que todos nos ha restado miembros muy apreciables y que casi todos han sido creados por socios de éste, gloria que nadie puede disputarnos. Así los denominados “Hermanos Maceo” de esta ciu-

dad, “Crombet-Borrero” de Nicoya y “Brigadier-Crombet” de Limón; y aun el que lleva el nombre del Maestro “José Martí”, puede decirse que nació al calor de nuestro hogar, pues en el salón de nuestro Club celebró sus sesiones preliminares y la inaugural, figurando entre sus socios de más valer nuestro cuarto vocal el señor Gerardo Matamoros.

En la sesión con que inauguramos nuestras tareas, se acordó derogar el artículo 5º, en la parte que prescribía que los fondos se depositaran en un Banco y que la mitad de los mismos se reservaran sin girarse á la Delegación por juzgarse innecesaria la retención y ser también innecesario el depósito en el Banco porque no existiendo la retención tampoco había necesidad de buscar la referida garantía.

En la sesión de 5 de Agosto se acordó redactar el precitado artículo 5º de la siguiente manera: “Todos los fondos se remitirán mensualmente á la Tesorería del Partido”; enmendar el 6º creando un nuevo vocal, cargo para que fué electo el señor Matamoros, é indicando el orden de sustitución del Presidente, cosa la última necesaria, dado que por no expresarse no se sabía á qué vocal tocaba sustituir al Presidente en caso de que él y el Vicepresidente no concurrieran á sesión, y adicionar el Reglamento con dos artículos, el 18 y el 19, disponiendo en el primero que no se pague ninguna deuda que no se haya contraído en Junta Gral., y en el segundo, que se dé de baja al socio que deje de satisfacer un trimestre. La adición del artículo 18 tuvo por objeto impedir la presentación de reclamaciones abusivas ó no revestidas de los requisitos necesarios para hacerlas válidas.

Por suscripción fueron adquiridos los retratos de Martí y Gómez; el del Gral. Maceo fué regalado al Club por el Tesorero Sr. Villalón. Todos esos retratos, colocados en preciosos marcos, ornan el salón de sesiones.

En la reunión de 19 de Agosto se dió lectura á un artículo del Sr. Guillermo Obando, publicado en “La Prensa Libre”, en que excitaba al pueblo costarricense á que manifestara su simpatía por la causa de Cuba, acordándose expresar á dicho señor, nuestro agradecimiento por la cooperación que nos prestaba con su escrito y suplicándole que no fuera el último que publicara sobre el particular. El señor Obando, tanto de palabra

á la Comisión que fué á saludarle, cuanto por escrito, contestando nuestra carta, nos prometió trabajar en pro de la causa de Cuba.— Que ha cumplido su palabra, nos lo dice su obra, el movimiento de viva simpatía que se ha despertado aquí en favor de nuestra infornada patria y la creación y reorganización del Club “José Martí”, que á su constante labor se debe.

Para demostrar una vez más la admiración que nos inspira el héroe con cuyo nombre se honra el Club, se le nombró en la sesión de 29 de Septiembre presidente honorario del mismo.

El 23 de Diciembre estuvo el Club de fiesta. Recién llegado de New York nos visitó el Representante diplomático de nuestra República, el distinguido patriota Sr. Joaquín Alsina. Pronunciáronse fervorosos discursos, hiciéronse patrióticas manifestaciones y terminó el acto con una colecta que produjo \$ 600.

En la sesión celebrada el 29 del mismo mes de Diciembre fué nombrado representante del Club en New York, ante la Delegación, el Dr. Buenaventura Portoondo y Tamayo, para que gestione los asuntos que esta sociedad tenga ó pueda tener en el referido Centro.

En la reunión de 19 de Enero se acordó celebrar la fecha gloriosa del 24 de Febrero con una colecta extraordinaria, la cual es, á nuestro ver, la mejor manera de celebrar, en estos momentos, tales aniversarios.

Cumplimos gratísimo deber manifestando nuestro profundo agradecimiento á los buenos patriotas que nos han secundado constantemente en los trabajos del Club, asistiendo con puntualidad á las sesiones y aportando sus centavos para formar la cuota alzada con que esta agrupación ha contribuido al socorro de los soldados cubanos heridos en campaña.

Para concluir os diremos que el Ejército Libertador pasea su gloriosa bandera por todo el territorio de la Isla; que los españoles se refugian en las poblaciones fortificadas para librarse del filo de los machetes cubanos y que ya se aproxima el día en que se les persiga y venza en sus propias guaridas. Pronto, pues, habrá paz en nuestra hermosa y amada patria. Los otros clubs, cumplida su misión de auxiliar á nuestro Ejército, desaparecerán; pero el nuestro no debe desaparecer.— Una deuda de gratitud nos manda sobrevivir á la definitiva derrota de la dominación de España en

Cuba. Laboran con nosotros, son miembros muy queridos y entusiastas del Club muchos generosos hijos de la bella Borinquen; y en Cuba, agrupados como aquí, debemos trabajar sin descanso para que nuestra hermana rompa las cadenas que la atan á la Metrópoli explotadora; debemos trabajar sin descanso para que se constituya ese nuevo estado y para que se realice la profecía del orador elocuentísimo, alma y verbo del hoy moribundo partido autonomista, de que las Antillas son las Islas Británicas del porvenir.

San José de Costa Rica, 12 de Julio de 1896.

### GACETILLAS

Ya que el *Pabellón Español* nos hizo el servicio de informarnos (cosa que ignorábamos) que el tren que partió de esta capital para el puerto de Limón el 4 del presente, llevaba entre las banderas de otras naciones la de Cuba, (lo que al parecer le incomoda) le rogamos no pierda punto ni coma del siguiente telegrama, para que se le refresque el mal calor que se ha tomado.

TELEGRAMA de PUNTARENAS  
21 de Julio de 1896.

A EMILIO ARTAVIA

PABELLÓN CUBANO

Ayer llegó á esta el Representante de Cuba Sr. Alsina, acompañado de su Secretario, habiendo sido recibido por cuarenta socios del "Mariscal Sucre" y acompañado por ellos y numerosos colombianos al casino, donde hubo brindis por la independencia de Colombia y la de Cuba y por Costa Rica, de los Sres. Alsina, Céspedes, Fonseca y Chavez. Invitados reunión Colonia colombiana celebrada medio día resultó espléndida. Hubo música, bebidas y refrescos, confundíanse en el salón nuestras banderas y nuestros votos por la felicidad de estas Repúblicas y la independencia de Cuba, reinaba gran entusiasmo entre la numerosa concurrencia y se pronunciaron discursos elocuentes por los Sres. Ramón Céspedes, que inspirado, elogió la obra de Bolívar y se dolió de la apatía americana ante Cuba luchadora, David Jaen, nicaragüense, poético y florido; Alsina hizo una bella oración comparando á Napoleón y Bolívar y exhumando el testamento del Libertador para escuchar sus amargos acentos al ver su incumplimiento. Chavez fácil y oportuno sobre Colombia y Cuba. Francisco Alvarado analizó con amenidad la vida de Bolívar y sus triunfos; Arturo Esquivel y Leovigildo Lapecía con acentos de patriotismo y el demócrata luchador, Doctor Urusta q' tuvo para todos. Terminó la fiesta con vivas á Colombia, Costa Rica y Cuba Li-

bra, y entre grandes aplausos ejecutó la Banda una marcha de José Morales dedicada á Gómez, titulada "Cuba Libre". Anoche hubo lucido baile en honor de Colombia al que asistió la Legación siendo muy obsequiada. En la mañana del mismo día paseose bandera cubana junto con la nacional y colombiana siendo vitoreadas. "Mariscal Sucre" prepara sesión extraordinaria.

Enviaré detalles.

El Corresponsal

HA REGRESADO al país nuestro respetable amigo é importante correligionario D. Eduardo Pochet.

Sea bien venido al seno de los suyos, y al aprecio de cuantos le conocen.

SESIONES.—Los Clubs "General Maceo" y "Hermanos Maceo" celebran mañana á las 7 p. m. reunión ordinaria en sus respectivos locales.

RECTIFICACIÓN.—Por un error de copia apareció en el párrafo final de la Memoria del Club "General Maceo", en la parte que publicamos en nuestro número anterior, la cantidad de \$2158-00, debiendo leerse \$2358-75 que es lo girado á New York por aquel Club y sin contar con \$200-00 de gastos locales, lo que hace ascender á \$3058-00 lo colectado por tan importante agrupación patriota.

EL PACÍFICO.—Ha reaparecido este simpático coleguita Puntareneño á quien deseamos larga vida y prosperidad, y cuya visita agradecemos y correspondemos.

UNO de nuestros buenos suscritores heredianos, nos ha remitido la traducción que hizo—y que hoy empezamos á publicar—del importante artículo "Cuba tal como es." Dámosle las gracias por su buena voluntad demostrada en favor de este periódico.

SALUDAMOS al caballero cubano don Osbaldo Pochet que en unión de su señora é hijo, ha vuelto al país después de larga ausencia. Que les sea grata su estadía entre nosotros.

UN JOVEN costarricense amigo nuestro, nos ha remitido la bonita composición, que publicamos, inspirada en la muerte de Maceo, que como saben nuestros lectores ya ha vuelto del otro mundo trayendo consigo como prisionero al General español Suárez Inclán.....aquel derrotado de Lechuza..... Y á este propósito recordamos la genial ocurrencia de un amigo nuestro que en comida de familia—muy amable por cierto, como que era nada menos que donde Almética—dijo: "brindo por que Maceo le consiga un compañero á Suárez Inclán."

Todos aplaudimos la buena ocurrencia del amigo Presidente del Club "General Maceo" y estamos en espera de que se cumpla su deseo.

ANTONIO MACEO.

Murió otra vez! Mas pronto de la Habana  
A las puertas llamará;  
El genio de la guerra su numen engalana  
Y pronto vencerá.  
En año y medio....ha muerto cinco veces  
El rudo gladiador!  
Y rie....no menguan los múltiples reveses  
Su olímpico valor.  
El genio de Bolívar descendió  
Con gran velocidad  
Y en el pecho de Maceo se refugió  
Pidiendo libertad.

Y Maceo dijo: no quiero hermano paria,  
Cuba vencerá  
Y en el Morro la Estrella Solitaria  
Pronto flameará.  
El guante arroja á la vetusta España  
Con noble ardor,  
Para que pague su infame zaña  
En el campo del honor.  
Y en cada batalla muere el adalid....  
Luego arroja un grito:  
Cubanos! no lo creais....reid, reid,  
Que pronto resucito.  
Tal es la muerte: muerto-vivo !!  
Bien puede suceder  
Que Maceo se haga muerto esquivo  
Para después vencer.


San José, Julio de 1896.

N. GONA.

## LA DEMOCRACIA ZAPATERIA.

CALZADO DE LA FORMA Y CLASE QUE SE DESEE  
EXACTITUD, ESMERO Y PRECIOS MODICOS

6ª Avenida, Oeste, N° 268.  
SAN JOSE - COSTA RICA



**P. & F. VALIENTE,**  
COMERCIANTE IMPORTADORES  
DE TODA CLASE DE CIGARROS Y CIGARRILLOS MANUFACTURADOS.  
CONSTANTEMENTE TIENEN INMENSO SURTIDO DE  
LAS MÁS ACREDITADAS FÁBRICAS.  
DAMOS ESPECIAL ATENCIÓN Á LOS PEDIDOS DE PROVINCIA  
CORREO APARTADO, 105. TELÉFONO, 22

SELLOS POSTALES de la República de Cuba. Se venden en esta administración al precio de un peso cinco centavos, moneda nacional, la colección de cuatro sellos. Su inapreciable valor histórico es evidente para todo el que simpatice con la causa de Cuba.

Además, son indispensables para el franqueo de la correspondencia que por medio de la Delegación Cubana, se dirige al Campo Insurrecto.

TIBURCIO AGUIRRE.—Graduado en Ciencias y Letras del Instituto Profesional de la República Dominicana, Profesor de Enseñanza Objetiva y Secundaria.

Se ofrece á los padres de familia para la explicación de las asignaturas siguientes: Gramática Particular del idioma castellano, Historia de los pueblos antiguos y modernos, Retórica y Poética, Lógica inductiva y deductiva y Nociones generales de ciencias físicas, naturales y exactas. Además, idioma francés.

6ª Avenida O. N° 268.—Apar- tado N° 76.

**GUILLERMO OBANDO,**  
ABOGADO.

OFICINA: N° 158, 4ª AVENIDA ESTE.  
CORREO: CASILLA N° 242.

**Sastrería Cubana**

— DE CASIMIRO ORÚE —

Este acreditado establecimiento ofrece al público un surtido magnífico de casimires franceses é ingleses.  
Cuenta con buenos operarios para complacer á sus favorecedores y ofrece exactitud en el cumplimiento de las órdenes que se le confien.  
Avenida 5ª, Oeste, contiguo al señor Pochet.

**DR. ROS POCHE**  
MÉDICO CIRUJANO.

Especialista en partos y enfermedades propias de las señoras.  
Practica toda clase de operaciones quirúrgicas.  
Ofrece al público sus servicios profesionales en la Farmacia Americana, calle Central, esquina 5ª Avenida.  
Horas de consulta: de 8 á 10 a. m. y de 12 á 4 p. m.  
Domicilio: casa habitación del señor Pochet.

á la península por inútiles y enfermos y 33,000 muertos de enfermedades y el plomo. Total. 35.600.

Con los 40,000 que pide Weyler, habrá en la isla un ejército de 108,900 lo cual después de todo no hará más que poner en evidencia dos cosas: su impotencia de sofocar la revolución, y la insigne torpeza de sus generales, pues Francia con 25,000 hombres logró dominar en seis meses el reino de Madagascar que encierra 3.000,000 de habitantes; y España con un ejército cuatro veces mayor, está en peor situación que cuando estalló el movimiento.

Desengáñense los que creen que Cuba seguirá española, pierdan la esperanza los que esperan ver cumplida la bravata del último cartucho y el último hombre, por que lo que es la peseta, pertenece á la historia, sino, preguntenselo á Rostchild y á los banqueros franceses que prestaron los 46,000,000 de pesos hace algún tiempo, desengáñense, sí; esas ilusiones forman en estos tiempos en las colecciones de cuentos de hadas é inverosímiles. Cuba ha aprendido en la historia de Portugal y Grecia y sabe que la pequeñez nada indica, y sus hijos están decididos á vencer, aun á costa de grandes sacrificios.

Reflexionen los que aun tienen por guía los hechos de antaño, y comparen sin apasionamiento los resultados, 80.000,000 de pesos le cuesta á España el año de guerra pasado, y 40,000 hijos, cuyos brazos le quita al suelo peninsular.

AGAETRA.

### CUBA TAL COMO ES.

(Traducido para *El Pabellón Cubano* del periódico "The Illustrated American.")

[Continuación.]

Entre Matanzas y Colón nuestro tren fué tiroteado varias veces; y se vió obligado á detenerse de tiempo en tiempo, pues los carriles habían sido volados. Como á 50 millas de Matanzas llegamos á una ciudad rodeada de castillos. Una columna de mil españoles acababa de regresar de una expedición en busca de rebeldes cerca de aquel lugar. Los hombres parecían estar muy rendidos y acobardados. No habían encontrado á ningún insurgente, aunque una banda de ellos había destruido durante la noche un puente situado á un tercio de milla de las fortalezas. Tuvimos que permane-

cer allí hasta que el puente no estuvo reparado.

Al llegar á la plantación Mercedes de Carrillo encontré el lugar destruido y el hogar en lágrimas; pregunté que había ocurrido y el ama de llaves, una anciana allí nacida, me contestó: ya ve U. señor, tres fuertes han construido al rededor de este lugar y están llenos de soldados.—No hay razón para que tengamos fortines y soldados que nos protejan, porque nunca hemos sido molestados por los rebeldes.—Estos soldados no protegen nada ni á nadie cuando realmente se necesita y si hubiera un encuentro verdadero seguramente que emprenderían la fuga como ya lo han hecho. Hace tres días que estubo aquí Gómez, y durmió con su Estado Mayor cerca de la línea del Ferrocarril. Tan pronto como supieron los españoles que él venía, desaparecieron y no volvíeron hasta que se hubo ido, lo cual fué ayer. Llegaron con una fuerte columna de tropas diciendo que iban en calurosa persecución de Gómez, mas ya sabían que Gómez estaba muy lejos. Dos de nuestros bueyes habían sido heridos, y el mandador de la hacienda envió nuestros cuatro mejores sirvientes, uno de los cuales era mi propio hermano, á matarlos y traerlos en un carro con la idea de distribuir la carne entre los peones de la hacienda.

Mientras estaban ocupados en esto aparecieron los soldados españoles haciéndoles fuego. Apresionaron á los cuatro hombres, los colocaron contra una muralla y los fusilaron sin el más ligero motivo ó provocación". Y la pobre mujer rompió á llorar. —¿Es U. muy incomodada por esta soldadesca?—Oh, señor, terriblemente; nos roban todo, y lo que no se roban lo destruyen. Gastan su tiempo insultándonos y nosotros tememos á cada paso ser heridos como los demás ó ser vejados por soldados ebrios, pues lo peor de todo es que tienen borracheras terribles." En aquel momento apareció el Oficial Español encargado de las fuerzas en aquella plantación tan ebrio como no podía estarlo más, y exclamó:

—He oído que se habla demasiado por el fusilamiento de aquellos cuatro bandidos. Si U. no está satisfecha, tomaré algunos más de los suyos y los sentaré en el banquito. Avanzó dos ó tres pasos, y volviéndose otra vez á nosotros, dijo: no solamente á los

criados, sino también á sus temerosos amos y á sus amigos."

Mientras permanecí próximo á Colón, miles de cañaverales fueron quemados por los insurgentes y cortada la comunicación telegráfica y destruidas aquellas casas que podían ser útiles á los españoles. Todo esto se llevó á efecto tan fácilmente como se re-  
lata, á vista de los soldados españoles y á pesar de los esfuerzos de estos por evitarlo.

Según los correspondientes españoles, son raros los combates que se libran y raro el número de soldados que mueren. Sin embargo, á toda hora del día y de la noche se están oyendo los tiros de las escopetas y de los rifles; la ciudad de Colón estaba llena de heridos españoles y yo ví trenes de carga entrando á la Habana completamente llenos de heridos y muertos.

A mi regreso de Colón á Matanzas encontré en el camino varias columnas españolas. Una aglomeración de hombres tan sucios, rendidos de cansancio y tan acobardados yo nunca he visto ni aun entre los miserables y perezosos chinos. Sus uniformes de un azul claro estaban rotos, sus barbas y cabello no habían sido cortados ni peinados por varias semanas y sus rostros y manos habían permanecido sin lavarse por un espacio de tiempo que apenas puede imaginarse.

### CANTOS DE UN CANARIO QUE NO CANTA.

Así se pueden llamar los desahogos que tiene cierto escribidor en "El Pabellón Español." Defendiendo á su madre adoptiva de los *ladrones mambises*—que tratan de robar á España el derecho de conquista que por la Gracia de Dios y la Santa Sede católica apostólica y de Roma pretenden tener en Cuba, y no piensan que los ladrones los tienen en casa, y que antes de echar los que están en casa ajena es necesario desterrar los que han tomado posesión de la propia; antes de mandar España soldados á Cuba debería ver á los ingleses que muy frescos se encuentran en Gibraltar, y no falta quien diga que á veces esos malditos reyes del mar les dan tentacioncillas de tomarse algo más que Gibraltar. Cuidado amigos que

la catástrofe se acerca y después tendréis que exclamar: ¡Sálvese el que pueda!

\*\*\*

Respecto á lo de Gibraltar nos acordamos ahora de aquella patriótica poesía titulada: "El 2 de Mayo" y que en su última estrofa dice:

"Mientras que España sucumba no pisará vuestra tumba la planta del extranjero."

¡Pobres mártires de la lealtad! Cuán lejos estaban ellos de pensar que su tumba iba á ser pisada por plantas extranjeras, y tan grandes, como las de los ingleses. No hay que hacer promesas tan aventuradas.—Y luego hay quien diga que los sueños son realidades.

\*\*\*

Montes de Oca ha sido insultado en su alto carácter por unos cuantos *vividores del turrón* y mientras tanto las autoridades permanecen como si tal cosa. Para esos no hay justicia, ni prohibiciones ni *finados muertos* ni nada parecido.— ¡Pobre Costa Rica, hasta donde has llegado, que vuestros hijos son deprimidos é insultados, mientras que los que viven á costa de ellos se encuentran llenos de garantías!

\*\*\*

Todas las grandes ideas tienen sus corazones nobles, dice Víctor Hugo—y nosotros decimos—todas las grandes ideas tienen sus corazones nobles y también sus viles insultadores y sus miserables perseguidores. Al que le viene el guante que se lo plante.

*Le Comte de La Fère.*

### GACETILLAS

#### CLUB

"CARLOS MANUEL DE CESPEDES."

Caracas, Junio 16 de 1896.

Al Sr. Director de "El Pabellón Cubano."

San José, Costa Rica.

Señor de nuestro aprecio y consideración: En las elecciones generales efectuadas en este Club el ocho del actual, quedó constituida la nueva Directiva del mismo en la forma siguiente:

Presidente, Sr. Lorenzo Mercado; Vice-Presidente, Sr. Antonio Her-

migó Santos; Tesorero, Sr. Francisco Arradondo Betancourt; Secretario de Correspondencia, Sr. Dr. Rafael García Cañizares; Secretario de Actas, Sr. Ricardo Quevedo Armas; Vocales: Sr. Salvador Alvarada, h., Sr. Arjimiro Portuondo, Sr. Aristides Vidal, h., Sr. Ventura Amabili, Sr. Dr. José García Cañizares, Sr. Emilio Cramer, Sr. Agustín Pereira Solís y Sr. Tomás Martínez.

Y cumpliendo lo acordado por la nueva Directiva al tomar ayer posesión de su cargo, tenemos el honor de comunicar á Ud. y de saludarle afectuosamente con

Unión, Patria y Libertad  
El Presidente,

LORENZO MERCADO.  
El Srío. de Correspondencia,  
DR. RAFAEL GARCÍA CAÑIZARES."

Agradecemos la fina atención de nuestros correligionarios del "Carlos Manuel de Cespedes."

LAS BANDAS militares de esta capital han ejecutado ya con éxito brillante, la hermosa marcha "Patria y Libertad" dedicada á José Martí y original del joven costarricense Manuel García, á quien con tal motivo presentamos nuestra cordial felicitación.

EL CLUB "Hermanos Maceo" en su última sesión acordó reformar el artículo 5º de su Reglamento, disponiendo que las reuniones se verifiquen en adelante los miércoles segundo y cuarto de cada mes. Queden entendidos los socios del mismo.

NUESTRO apreciado amigo D. Abel D. Borbón contraerá matrimonio con la virtuosa señorita Martina Valverde.

Mucho nos place la determinación de nuestro amigo Abel y ojalá que la dicha sea el premio que obtenga al lado de la señorita Valverde.

EL Cuerpo de Consejo se reúne hoy á las 7 p. m. en casa de don Santiago Güell.

El Club *General Maceo* mañana á la misma hora, en su local.

TENEMOS el gusto de anunciar á nuestros lectores que el señor doctor Ros Pochet ha trasladado su despacho á la casa N.º... 7ª Avenida Oeste á 50 varas del Parque Central.

El Dr. Ros Pochet ha montado un magnífico despacho con todos los aparatos é instrumentos necesarios para cualquiera operación quirúrgica, por difícil que ella sea. Además ofrece á las personas que lo necesiten, tratamiento de familia, especial, en la misma casa, proporcionándoles las comodidades y alimentos adecuados.

Tienen pues los pacientes de fuera de la capital, la facilidad de curarse sin tener que ir al Hospital como an-

tes sucedía, ó sin tener que pagar costosa traslación de médicos ó por que en sus casas no haya la comodidad necesaria.

Deseamos al Dr. Ros Pochet el mejor éxito en su benéfica innovación.

"LA DEMOCRACIA" ofrece á sus clientes y á los que no lo son, calzado á la medida, con todas las condiciones que puedan desearse.

A los zapateros, duradera de superior clase, á \$ 2-50 vara, y á \$ 2-25 por pieza.

SELLOS POSTALES de la República de Cuba. Se venden en esta administración al precio de un peso cinco centavos, moneda nacional, la colección de cuatro sellos. Su inapreciable valor histórico es evidente para todo el que simpatice con la causa de Cuba.

Además, son indispensables para el franqueo de la correspondencia que por medio de la Delegación Cubana, se dirija al Campo Insurrecto.

TIBURCIO AGUIRRE.—Graduado en Ciencias y Letras del Instituto Profesional de la República Dominicana, Profesor de Enseñanza Objetiva y Secundaria.

Se ofrece á los padres de familia para la explicación de las asignaturas siguientes: Gramática Particular del idioma castellano, Historia de los pueblos antiguos y modernos, Retórica y Poética, Lógica inductiva y deductiva y Nociones generales de ciencias físicas, naturales y exactas. Además, idioma francés.

6a Avenida O. N.º 268.—Apartado N.º 76.

GUERRA DE CUBA.—*Extracto de las operaciones militares realizadas por el ejército invasor al mando del Lugarteniente General Antonio Maceo.*

Quedan pocos ejemplares de este importante folleto, que se venden en esta administración al precio de un peso.

#### AVISOS

### DR. ROS Pochet

MÉDICO CIRUJANO.

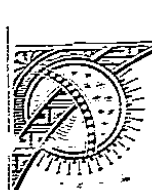
Especialista en partos y enfermedades propias de las señoras.

Practica toda clase de operaciones quirúrgicas.

Ofrece al público sus servicios profesionales en la Farmacia Americana, calle Central, esquina 5ª Avenida.

Horas de consulta: de 8 á 10 a. m. y de 12 á 4 p. m.

Domicilio: casa habitación del señor Pochet.



P. & F. VALIENTE,

COMERCIANTES IMPORTADORES

DE TODA CLASE DE CIGARROS Y CIGARRILLOS MANUFACTURADOS. CONSTANTEMENTE TIENEN INMENSO SURTIDO DE LAS MÁS ACREDITADAS FÁBRICAS.

DAMOS ESPECIAL ATENCIÓN Á LOS PEDIDOS DE PROVINCIA  
CORREO APARTADO, 105.

TELÉFONO, 22

## LA DEMOCRACIA

### ZAPATERIA.

CALZADO DE LA FORMA Y CLASE QUE SE DESEE  
EXACTITUD, ESmero Y PRECIOS MODICOS

6ª Avenida, Oeste, N.º 268.  
SAN JOSE—COSTA RICA

## BANDEINA!! BANDEINA!!

(Lyan Bandé. planta indígena de Haiti, Kola de Madagascar primitiva Quina calisaya defatizada)

CURACIÓN DE LA NEURASTENIA Y SUS DESÓRDENES NERVIOSOS, DEBILIDAD ORGÁNICA, Y MUY ESPECIALMENTE LA IMPOTENCIA, ESPERMATORREA DEBILIDAD SEXUAL, ETC. DESPUÉS DE MÚLTIPLES EXPERIENCIAS ASEGURÁNDONOS QUE LA BANDEINA CURA AÚN EN LOS CASOS EN QUE HAN FALTADO ENÉRGICOS REMEDIOS; COMPROMETIÉNDOSE EL AUTOR Á NO COBRAR NI EL VALOR DE LA MEDICINA, SI ESTA NO SURTE EL EFECTO DESEADO.

## PURERIA DE M. ACOSTA

— AVENIDA CENTRAL, N.º 50 —

AGENTE ÚNICO RECEPTOR DE LA ACREDITADA MARCA DE PUROS Y CIGARROS HENRY CLAY, DE LA HABANA.

Acaba de recibir gran cantidad de ellos y de CIGARROS MURIAS, que vende por mayor y al menudeo. SOMBREROS DE PITA hasta de \$ 25-00 SOMBREROS DE FIELTRO para caballeros y niños. SOMBREROS DE PAJA blancos y de colores, última novedad para señoras, caballeros y niños.

— TODO A PRECIOS MODICOS —

## JARABE DE TABONUCO AL GUAYACOL DR. J. ARRILLAGA

Esté poderoso BALSÁMICO y ANTISÉPTICO, es el producto de largas y laboriosas investigaciones científicas.

La feliz idea de asociar el TABONUCO con el GUAYACOL nos pertenece en absoluto; merced á tal combinación hemos preparado el JARABE DE TABONUCO AL GUAYACOL que tan maravillosos éxitos alcanza en los casos de BRONQUITIS CRÓNICA, BRONCORREAS, ASMA, TISIS INCIPIENTE y demás afecciones de las vías respiratorias.

En los casos de TOS, RONQUERAS y RESFRIADOS es de notable utilidad. Los brillantes resultados adquiridos con nuestro preparado, han venido á confirmar que es el mejor balsámico en el tratamiento de la TUBERCULOSIS PULMONAR.

No ha habido un solo caso de tisis que no haya mejorado; la acción de este medicamento en los primeros días es de despertar el apetito, y por consiguiente aumentar la nutrición, calmar la tos y disminuir la expectoración.

**Dosis** { ADULTOS 3 á 4 CUCHARADAS..... AL DÍA }  
{ NIÑOS DE 7 á 12 AÑOS 4 CUCHARADITAS.... ID. }  
{ ID DE 1 á 7 ID. 2 ID. .... ID. }

DEPOSITO GENERAL PARA COSTA RICA,

### BOTICA NACIONAL,

BOTICA FRANCESA y FARMACIA CENTRAL, SAN JOSE

IMPRENTA COMERCIAL